

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 03: Construction des savoirs

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

LUSCHER ARCHITECTES cherche

## ARCHITECTE DIPLOME(E)

pour rejoindre sa plateforme créative et développer des projets d'architecture et d'urbanisme novateurs.

## DESSINATEUR(TRICE)

pour travaux graphiques, documents de communication et réalisation de projets importants

Maîtrise CAO, image, mise en page, et bureautique  
Français indispensable, deuxième langue (D/E/I)  
Candidature et portfolio à adresser à

LUSCHER ARCHITECTES – Boulevard de Grancy 37  
CH-1006 Lausanne [www.luscher-architectes.ch](http://www.luscher-architectes.ch)

ENFIN A NOUVEAU DISPONIBLE!

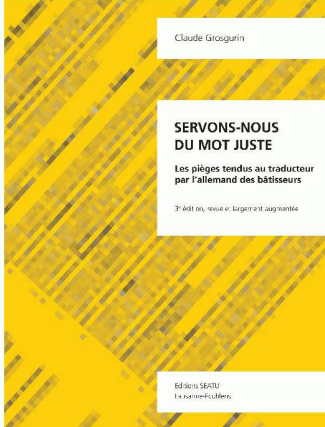
Troisième édition, revue et très largement augmentée, de l'ouvrage de référence pour les traducteurs

## SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE

Les pièges tendus au traducteur par l'allemand des bâtisseurs

CLAUDE GROSURIN  
« Servons-nous du mot juste », Ed. SEATU, 2006 (1<sup>ère</sup> éd. 1989).  
En vente chez Staempfli Publikationen AG, Wölflistrasse 1, cp 8326, 3001 Berne, au prix de Fr. 29.- + port.  
TÉL. 031 300 63 40  
E-mail <roland.oehrl@staempfli.com>

Publié grâce au soutien du Fond culturel INTERASSAR, Genève



## Journée d'étude d'INFRA – VESTRA romande 2007 sur le thème « Nouvelles technologies pour nos chantiers routiers »

Après un préambule de M. Michel Buro, Président de l'INFRA pour expliquer l'intégration de la VESTRA dans la nouvelle fédération INFRA, les conférenciers suivants aborderont les thèmes suivants :



### La RPT de la Confédération et le nouveau visage de l'OFROU

Jürg Röthlisberger, ing. civil dipl. EPF, vice-directeur, OFROU Berne

### VALORCOL & VEGECLAIR, de nouveaux enrobés respectueux de l'environnement

Adriano Guzzo, ing. dipl. génie civil, Colas SA Genève

### Informatique et télécommunication mobile sur les chantiers

Thomas Kneubühler, coll. scientifique, ISC – ETS Rapperswil

### Nouvelles machines destinées à la construction routière

Jean-Marc Probst, directeur, Probst-Maveg SA Crissier

### Protectelast – une nouvelle ère de la technologie d'étanchéité

Karl Heinz Kastenmüller, CEO CrealFactory Aarau

La journée se déroulera le **21 mars 2007** à l'**École Polytechnique Fédérale de Lausanne** dès **8h 30**.

Pour tout renseignement et inscription, vous pouvez contacter le secrétariat d'INFRA – VESTRA romande : Tél. 021 / 641 43 20 (M. Clerc), Fax : 021 / 646 42 14 ou e-mail : [bclerc@sse-srl.ch](mailto:bclerc@sse-srl.ch)

STRUCTURE 17  
DESIGN D'INTÉRIEUR

RUE DE L'ARQUEBUSE 19  
1204 GENÈVE  
T 022 807 12 70

[WWW.STRUCTURE17.CH](http://WWW.STRUCTURE17.CH)

